

# EMEKI

NOVIEMBRE  
2006  
AZAROA  
N.º 8. Zbk



**EL ESPACIO  
INVISIBLE DE  
LA VIOLENCIA**

**SUEÑO DE  
UNA MUJER  
DESPIERTA**

## Getxoko Emakumeen Elkarteak

### ALBOA

Asociación de Viudas de Uribe Kosta  
Uribe Kostako Emakume Alargunen Elkarte  
Apdo de Correos 451 – 48930 Getxo  
Tel. 686 725 125 – [aireratu@aireratu.org](mailto:aireratu@aireratu.org)

### ANDRAK

Asociación Socio-cultural de Mujeres de Leioa  
Leioako Emakumeen Gizarte eta Kultura Elkarte  
C/ Sabino Arana, 78 bajo.  
Apdo de correos 74 – 48940 Leioa  
Tel. 94 464 7171 – [andrakleioa@yahoo.es](mailto:andrakleioa@yahoo.es)

### BILGUNE FEMINISTA

Elkarte Feminista – [ehbfgtxo@euskalerrria.org](mailto:ehbfgtxo@euskalerrria.org)  
Tel. 627 393 549 / 685 713 187

### EMASUNA

Atención a mujeres maltratadas.  
Tel. 680 630 653  
Persona de contacto: Arantza Maté

### ESKUZ-ESKU

Asociación de Mujeres para la Formación  
y el Desarrollo – Prestakuntza eta Garapene-  
rako Emakumeen Elkarte – Tel. 94 430 0835  
C/ Puerto Orduña, 16 bajo – 48993 Getxo  
[asociacion@eskuz.e.telefonica.net](mailto:asociacion@eskuz.e.telefonica.net)

### ETXEKIN

Asociación para la Promoción de la Mujer –  
Emakumeen Sustapenerako Elkarte  
Algortako Etorbidea, 104 – 48990 Getxo  
Tel. 94 491 1670 / 605 714 149

### GIZATIAR

Asociación Socio-cultural de Mujeres de  
Romo y Las Arenas – Erromo eta Areetako  
Emakumeen Gizarte eta Kultur Elkarte  
Parque Gobelaurre, s/n – 48930 Getxo  
Tel. 94 463 5012 – [gizatiar@telefonica.net](mailto:gizatiar@telefonica.net)

### RODA

Asociación Cultural – Kultur Elkarte  
Areetako Etorb., 10 bajo-dcha – 48930 Getxo  
Tel. 94 463 1896 – [asociacion\\_roda@telefonica.net](mailto:asociacion_roda@telefonica.net)

**Asociaciones de Mujeres  
de Getxo**

azaroak

# 25

de noviembre

Emakumeenganako  
indarkeriaren aurkako  
nazioarteko eguna

**Día internacional  
contra la violencia  
hacia las mujeres**



**GIZON GUZTIEN  
ARTEAN, EMAKUME  
GUZTIEN ARTEAN,  
ALDAKETA GUZTIAN  
ESKU DAGO.**

**ENTRE TODOS,  
ENTRE TODAS,  
PODEMOS HACER  
EL CAMBIO.**



**Getxo**  
UDALA · AYUNTAMIENTO



**BERDINSAREA**

**E**makumeen aurkako indarkeria guztioi dagokigun arazo sozial larria da. Denbora luzez estalita/estalarazi da afera hau, baina gaur egun komunikabideetan lehenengo mailako albiste bihurtu da, eta berari buruzko politika publikoak egiten ari dira, emakumeak eta euren seme-alabak babeste aldera. Ezin dezakegu planteatu emakumeen aurkako indarkeriaren arazoa gertakari isolatu bezala edo bikote baten barruko arazo bezala. Ez da onen eta txarren arazoa, edo gizon alkoholikoena, edo arazo psikologikoak dituzten gizonena, edo emakume ahulena. Famili harremanen giroan indarkeriazko jokabideez “normaltasunez” jardutea, “egun txar bat edonork izan dezakeelako”, gaiztoa izan ez ezik, indarkeria-mota honen kausa orokorren inguruan ezjakintasun eta ez-ulertze handien erakusgarri da.

Indarkeriak elementu askotan aurkitzen ditu euskarriak, guztiak ere berdintasun ezaren egoera estrukturalaren fruitu. Kultura, balioak, sinboloak, lengoaiak eta legeak berak ere egunero sendotzen dute emakumeen mendetasun egoera gure gizartean. Emakumeen aurkako indarkeria, beraz, ez da gertaera isolatua, baizik eta emakumeek gizonen aurrean duten mendetasun egoeraren ondorioa eta kausa.

Horrela, Getxoko Udalak, Emakumeen eta Gizonen II. Berdintasun Planaren bidez (2006-2009), besteak beste, indarkeriaren aurkako aurreneurriak, detekzio-sistemak eta biktimentzako arreta hobetzea nahi du. Hartara, jarduketa protokoloei buruz hasi diren jarduketekin jarraituko du, eta emakumeen aurkako indarkeri kasuak prebenitzeko, detektatzeko eta arreta emateko diharduten eragileak trebatzen. Era berean, ekimen berriak planteatuko dira, gizonezkoek ere indarkeriaren aurkako borrokan parte har dezaten.

**L**a violencia contra las mujeres es un problema social grave que nos afecta a todas y todos. Aunque por mucho tiempo oculto/ocultado, ocupa en la actualidad un primer plano de las noticias de los medios de comunicación y está siendo objeto del desarrollo de políticas públicas dirigidas a la protección de las mujeres y sus hijos e hijas. No podemos plantear el problema de la violencia contra las mujeres como un episodio aislado o de pareja, un asunto de buenos y malos, o de hombres alcohólicos o con problemas psicológicos o de mujeres débiles. Aludir a la “normalidad” de los comportamientos violentos en el contexto de las relaciones familiares, pues “un mal día lo tiene cualquiera”, no sólo es perverso sino que además es muestra de un profundo desconocimiento e incomprensión de las causas últimas de esta violencia.

La violencia encuentra soporte en multitud de elementos, todos ellos son manifestación de la situación estructural de desigualdad. La cultura, los valores, los símbolos, el lenguaje, incluso las leyes refuerzan diariamente la posición de subordinación que ocupan las mujeres en la sociedad. La violencia contra las mujeres no es, por tanto un hecho aislado sino la consecuencia y la causa de la situación de desigualdad que éstas ocupan frente a los hombres.

Así, el Ayuntamiento de Getxo, a través del II Plan de Igualdad de Mujeres y Hombres (2006-2009) se propone, entre otros objetivos, fortalecer la prevención, mejorar los sistemas de detección así como la atención a mujeres víctimas de violencia para lo cual proseguirá con las actuaciones ya iniciadas en relación con protocolos de actuación y formación de agentes involucrados en la prevención, detección y atención de casos de violencia contra las mujeres. Además, de plantear iniciativas nuevas que involucren también a los hombres en la lucha contra la violencia.

# El espacio invisible de la Violencia

Historia aztertzen badugu, ikusiko dugu emakumeen aurkako indarkeria etengabea izan dela. Jendartearen aldaketak gertatu diren arren, gizartearen zutabeak ez dira ia aldatu, beste modu batez apaindu baino ez dira egin, agertokia baino dekoratua aldatuz. Agertoki horrek gizarte androzentrikoa du ardatz oraindik ere. Gauza guztien neurria gizona da. Emakumea, berriz, biztanle guztien %50 baino gehiago izan arren, "beste" da. Botere banaketa ezberdinak harremanetan ezberdintasuna dakarkigu. Matxismoak egiten duen rol banaketak emakumeak gizonen borondatearen mende jartzen jarraitzen du, emakumea kontrolatzeko eskubidea emanaz.

“Arau kulturelek zenbait eskubide eta pribilegio eman dizkie gizon- nekoei, bikotearen barruan eta kanpoan.”

Esta situación de desigualdad facilita que determinadas conductas se justifiquen y se integren en la normalidad aceptada por la sociedad. Multitud de detalles de la vida cotidiana que los hombres realizan sin que apenas llamen la atención, y que violentan y minan insistentemente la autonomía y la dignidad de las mujeres, a la vez que desequilibran las relaciones de pareja, quedan invisibilizadas por esta aparente normalidad.

Nos referimos, por ejemplo, a todas aquellas actuaciones que naturalizan los papeles sociales que se asignan a cada género. Los reglas culturales han concedido una serie de derechos

y privilegios al hombre, dentro y fuera de la pareja, que han legitimado su poder y dominación sobre la mujer, potenciando la dependencia económica de él y convirtiendo el uso de la violencia y de las amenazas en un método efectivo para controlarlas. La “costumbre” convirtió a la mujer en esposa y madre y la “costumbre” sigue marcando la procreación y el cuidado como el fin principal de la vida de las mujeres. El 82% de las personas que se encargan del cuidado de las personas dependientes son mujeres; la mayoría de ellas han tenido que renunciar a desempeñar un empleo remunerado por encargarse de esta labor renunciando también a su independencia económica y quedando por tanto subordinada al manejo del dinero que realice su marido. Seguramente ellas comprarán el pan, pero será su marido el que decida si ese año se compra coche o la familia se va de vacaciones.

La explotación del poder del amor puede ser otra de las prácticas que los varones realizan para mantener el dominio y su supuesta superioridad sobre la mujer. Algunos aprovechan la dependencia afectiva de la mujer y la necesidad de aprobación que se ha generado en ella para sembrar dudas sobre sí misma, sentimientos negativos y, por lo tanto, más dependencia. Esto lo suelen conseguir culpando a su pareja de cualquier problema familiar o de que se encuentre a gusto con otras personas o situaciones donde él no esté, obligándola a elegir entre él y terceras personas que para ella son importantes diciéndola que si no hace algo por él es que no le quiere, incluso haciéndola dudar de la relación que mantiene con su familia, sus amigas o cualquier otra persona que no le permita convertirse en el centro de su vida.

En el tema de las relaciones sexuales podemos encontrar



“Ziurrenik, emakumeak erosiko du ogia, baina senarrak erabakiko du aurten autoa erosi behar den edo familia oporretan doan alaez.”



algunas de las diferencias más llamativas respecto a los papeles sociales. Un chico mejorará su reputación y aumentará su virilidad según aumente el número de sus experiencias sexuales, mientras que una chica será mal considerada y su reputación quedará a la altura del barro. El poder de definir reputaciones es una forma de controlar comportamientos. Los hombres deben tomar la iniciativa mientras que las mujeres deben ser pasivas y quedar en una situación de disponibilidad. Esta pasividad en las relaciones sexuales debe ser trasladada a todos los aspectos de la vida en sociedad.

Cuestiones tan perjudiciales para una relación de pareja como son los celos, la sociedad ya se ha encargado de trans-

formarlos en pruebas de amor y aquella persona que no es celosa es porque en realidad no está enamorada. Las continuas llamadas, las preguntas sobre las compañías, son interpretados por cuentos, películas y canciones como muestras de amor y de defensa de ese amor en lugar de desenmascararlos como un mecanismo de control que en realidad destapa las inseguridades de la persona que los ejerce.

La falta de percepción o de crítica de estas actuaciones contribuye a su perpetuación. Visibilizar estas estrategias es un primer paso para intentar su neutralización en las relaciones entre mujeres y hombres y permitir el desarrollo de relaciones más cooperativas e igualitarias en derechos y obligaciones.

## DÓNDE PUEDES ACUDIR

Si estás sufriendo maltrato o cualquier tipo de agresión sexual o conoces a alguna persona que se encuentras en esta situación, puedes acudir a alguno de los servicios que tanto la comunidad como nuestro municipio ponen a tu disposición:

- ERTZAINZA ----- 112
- URGENCIAS OSAKIDETZA ----- 944 10 00 00
- POLICÍA LOCAL DE GETXO ----- 944 66 02 02
- ERTZAINZA DE GETXO ----- 944 06 34 20
- SERVICIOS SOCIALES DE GETXO – ALGORTA ----- 944 66 01 01
- SERVICIOS SOCIALES DE GETXO – ROMO ----- 944 66 01 50
- SERVICIO DE ASISTENCIA A LA VÍCTIMA ----- 900 40 00 28
- SERVICIO DE ATENCIÓN TELEFÓNICA PARA MUJERES VÍCTIMAS DE VIOLENCIA DOMÉSTICA Y/O AGRESIONES SEXUALES ----- 900 84 01 11

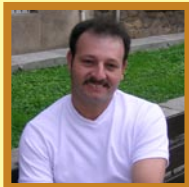
**NO DUDES EN LLAMAR, ESTÁN AHÍ PARA TÍ.**

## USTE DUZU PERTSONA GUZTIEK EGIN DEZAKETELA ZERBAIT EMAKUMEEN AURKAKO INDARKERIA DESAGERRARAZTEKO? ZER?



**Maria Jose**

Bai, baina oso gai zaila da. Ezagutzen ditut kasuak, mehatxuen-gatik eta beldurrarengatik salatu nahi ez dutenak, batez ere umeak galtzeko beldurrarengatik. Emakumeei laguntza gehiago eman behar zaie, erakunde eta elkarten bidez, batez ere informazio gehiago emanez.



**Jose**

Sí. Se parte de una base de hombres muy mal acostumbrados en este tema. Se necesitarían más ayudas sociales a las mujeres, más oportunidades y ofrecer un mayor reconocimiento a las mujeres y a sus derechos.



**Carlos**

Sí, creo que todos podemos aportar algo aunque es un tema muy duro y sin fácil solución. No sé muy bien como hacerlo, pero creo que pasaría por dar más información y recursos a las mujeres.



**Mercedes**

Sí, es un tema muy difícil. Parte de la educación del ser humano, de sus raíces como persona, que al final se traducen en el problema que se ve en la superficie. Por eso, al ser un área tan profunda es muy difícil de cambiar a las personas y no estoy muy segura de cual es la solución ideal.



**Angela**

Bai. Uste dut denok lagundu behar dugula, hezkuntza gehiagorekin, eta gure aldetik gehiago emanez, zaila izan arren.



**Jon**

Bai. Uste dut funtsezkoa dela pertsonak txikitatik heztea, bestelako balio eta portaera sistema izan dezaten, jendartean arazo hau ekiditeko.

**¿CREES QUE TODAS LAS PERSONAS PUEDEN APORTAR ALGO PARA TERMINAR CON LA VIOLENCIA HACIA LAS MUJERES? ¿QUE?**

# AZUCENA DE LA FUENTE

## "Sueño de una mujer despierta"

Hay muchas maneras de conmemorar el día internacional contra la violencia hacia las mujeres, y en esta ocasión el Área de Igualdad del Ayuntamiento de Gebco nos invita al cine. El 24 de noviembre, a las 22.00h tendremos ocasión de reflexionar sobre el maltrato doméstico de la mano de "Sueño de una mujer despierta", el laureado cortometraje de la polifacética actriz y directora Azucena De La Fuente.



**1. No es la primera vez que en su camino se cruza el tema de la violencia contra las mujeres. Desde que en 1998 participara en la campaña del Ministerio de Asuntos Sociales "denunciemos los malos tratos" hasta hoy ¿Qué ha cambiado?**

Hace ocho años no se veía en TV cómo era el rostro de una mujer maltratada. A mí me criticaron por tomar la decisión de apoyar esa campaña. Ahora hay más implicación de artistas y de la sociedad en general, de lo cual me alegro. Se reconoce públicamente que existe un problema grave. Se han abierto juzgados de violencia sobre la mujer. La nueva Ley contra la Violencia de Género. El maltrato ya no se asume como algo "natural" tal como fué en los patrones culturales tradicionales. Estamos pasando de la inconsciencia a la consciencia.

**2. En pocos años hemos podido observar como la violencia contra las mujeres ha pasado de la "pasión" al "drama" ¿Cree que estamos acertando con el tratamiento que desde instituciones y medios de comunicación se le está dando?**

Años atrás cuando existía El Caso se hablaba de crímenes pasionales. Las instituciones

están ocupando el puesto de denunciantes sociales de una forma más o menos directa. Tratan de resolver esta disfunción con las mejores intenciones y desde el conocimiento que poseen sus dirigentes y equipos.

La cuestión es que sigue habiendo un elevado número anual de víctimas mortales, más de una semanal. Sin embargo el maltrato psicológico deja huellas profundas en la integridad psíquica de la persona que lo sufre. Ésta requiere, de forma enfocada y temporalmente, un tratamiento de educación de la inteligencia y la voluntad para aumentar la seguridad en sí misma, la autoestima.

Desde mi punto de vista como mujer, actriz-directora y profesora, considero que se ha querido resolver el problema cuanto antes en plan urgente y sin una estructura sólida de base. Bien. Pero ahora que ya sabemos más, gobiernos, instituciones, medios, educadores y ciudadanía, sería una excelente medida comenzar la igualdad en las familias y en los colegios. ¿Cómo? Mediante la observación y el respeto.

Entiendo que la raíz es la educación desde



antes de nacer. Cuando una mujer está embarazada el feto percibe absolutamente todo lo que le ocurre a la madre. La violencia se engendra en ese momento. Siempre, y más en esa etapa de la vida, habría que cuidar y observar nuestros pensamientos porque éstos se convierten en nuestras palabras. Observar nuestras palabras porque éstas se convierten en nuestras acciones y observar nuestras acciones porque éstas se convierten en nuestros hábitos. Habría que hablar también del automaltrato que lo observo frecuentemente.

### 3. ¿Cree que la irrupción en la esfera pública de un creciente número de mujeres profesionales ha contribuido a comprender mejor de qué estamos hablando?

¿De verdad crees que ha sido una irrupción, o sea, una presencia violenta y repentina? Más bien parece fruto de la lucha y el trabajo de muchas mujeres, y hombres también, porque no, de generaciones anteriores que creyeron que ya era hora de que la sumisión de la mujer por el hombre se acabase.

### 4. Su larga trayectoria profesional y el nutrido elenco de premios hablan por sí solos acerca de su éxito. ¿Lo ha tenido difícil?

Sí, bastante. He tenido que superar muchísi-

mos obstáculos. Lo bueno es que aquí estoy más feliz y contenta que nunca. De todas formas depende de lo que uno quiera conseguir. Si uno tiene grandes sueños ha de luchar por ellos. Y si los tiene pequeños, también.

### 5. El corto ha sido presentado con gran éxito en 115 festivales del mundo, lleva cosechados 16 premios nacionales e internacionales e incluso ha sido preseleccionado como candidato a los oscar en 2003. Se ha puesto el listón muy alto, ¿no?

Ja, ja, ja... Sí. Pero también ahora se más que cuando lo rodé. Ya me gustaría conseguir la cuarta parte de eso en mi próximo proyecto.

### 6. Risa, dolor, sorpresa son algunas de las reacciones que despierta el visionado de su película ¿Qué mensaje quiere transmitir a través de "Sueño de una mujer despierta"? ¿Cree que se entiende?

Fundamentalmente quiero transmitir que "Sueño de una mujer despierta" es una herramienta útil para concienciar sobre la violencia contra las mujeres. Actúa como espejo de una sociedad a través de un juego de intercambio de roles en la cotidianidad entre hombres y mujeres. Es decir, es una película sana, que cura.

### 7. ¿En otro de sus proyectos, "El Guardavías", compartía reparto y era dirigida por niños y niñas de 14 y 15 años ¿No hace proyectos convencionales?

Mi trayectoria es única. Mi motor es aprender todo lo que me enriquece como ser humano para llegar a ser la persona que quiero ser. Cumpló mis sueños. Hago películas en inglés con estrellas de Hollywood como con Andy García, Mira Sorvino u Olivier Martínez. Protagonizo una comedia en Bilbao. Fundo y produzco un festival de cortometrajes y documentales internacionales, el Carmonafilmfest, etc, etc, etc. En fin, una mujer multidisciplinar. Actualmente imparto clases de un método propio que he desarrollado como entrenamiento para ser y estar ante la cámara.

### 8. ¿Hacia dónde dirigirá sus próximos pasos?

Tengo muchos proyectos. Ahora estoy en una etapa transitoria. De momento vivo el ahora, que es lo único que tenemos. Gracias.

**ANGEL PARDO** **AZUCENA DE LA FUENTE**

MEJOR CORTOMETRAJE (de Castilla-León, Medina del Campo, Valladolid) 2002  
 MEJOR CORTOMETRAJE (Wagon, San Francisco, CA) (EE.UU.) 2003  
 MEJOR CORTOMETRAJE (Santa Dominga, E. Dominicana) 2004  
 MEJOR CORTOMETRAJE (Valeres, Valencia, Carmona, Sevilla) 2005  
 MEJOR ACTRIZ (Azucena De La Fuente, Astorga, León) 2003

PREMIO del PÚBLICO (Cabrera, La Rioja) 2005  
 PREMIO del PÚBLICO (Almudica, Granada) 2003  
 PREMIO del PÚBLICO (San Agustín del Guadalquivir, Madrid) 2005  
 PRESELECCIÓN A LOS OSCAR (Hollywood, CA) (EE.UU.) 2003

**Sueño de una Mujer despierta**

Precio de la entrada: 2,80€

# LAS CHICAS TAMBIÉN JUEGAN

El panorama deportivo de Getxo está de enhorabuena. A principios de Octubre, las jugadoras del equipo Getxo Artea Femenino se proclamaron campeonas de Euskadi del torneo a 10 que organiza la Federación antes de comenzar la liga vasca regular. Pero esto no es todo y es que el Getxo Artea Femenino tiene un palmarés admirable. Entre todos sus logros merecen ser destacados los once títulos de campeonas de la Liga Vasca, el último de ellos en la temporada 2004-2005, el Campeonato de España y la Copa de S.M. la Reina, en la temporada 2000-2001. La calidad de la plantilla es indiscutible como lo demuestra el hecho de que tanto la selección vasca como la española se nutran constantemente de entre sus filas. Recientemente, tres

de las jugadoras de este equipo, Olatz Fernández de Arroyabe, Isabel Rodríguez y Rossana Estanyol, formaron parte del equipo que el pasado mes de septiembre participó en el Mundial Femenino de Rugby celebrado en Edmonton (Canadá).

A pesar de su palmares y de la importante labor social que realizan sobre todo con la juventud y con el municipio en general, las jugadoras lamentan la escasa repercusión que se les da en los medios de comunicación y sobre todo los insuficientes medios económicos con los que cuentan y reclaman una mayor implicación de las instituciones públicas y que éstas procuren un trato equitativo a los equipos en función de los méritos logrados y no por el sexo de éstos.

Dentro de los objetivos futuros del Getxo Rugby Femenino están la ampliación de la escuela femenina de categorías inferiores, un espacio que sirva a las niñas para la práctica deportiva y a la vez las aporte valores sociales. Además, confían en aumentar la familia deportiva mediante la incorporación de nuevos fichajes. Recientemente publicaban un anuncio en los periódicos a través del cual, siguiendo la estela de una conocida marca de refrescos, invitaban a participar a todas las chicas de 10 a 18 años, altas, bajas, con o sin experiencia que no se conforman con ver, sino que también quieren jugar. ¿Te animas?

### Forma de contacto:

Caridad, 1 Getxo  
Bizkaia 48991  
Tél. 94 491 39 65





Azaroa 2006

# KAIXOGETXO.NET

El Ayuntamiento de Getxo ha creado [www.kaixogetxo.net](http://www.kaixogetxo.net), una guía de recursos virtual que informa sobre una serie de gestiones que pueden ser de especial interés para la ciudadanía en general, y para las personas de origen extranjero que residen desde hace poco en el municipio, en particular. La explicación de las gestiones aparece en 7 idiomas diferentes.

[www.kaixogetxo.net](http://www.kaixogetxo.net) multiplica los puntos de información municipal ya que proporciona a cualquier servicio de Getxo información suficiente para que a su vez, pueda transmitirla a cualquier ciudadano o ciudadana que la demande. En la guía se explican una serie de gestiones que pue-

den ser de utilidad como:

- Trámites para el empadronamiento.
- Los Servicios Sociales que ofrece el Ayuntamiento.
- Trámites para regularizar su situación.
- El proceso de compra o alquiler de vivienda y las ayudas que existen sobre este particular.
- Información sobre pasos a dar en caso de malos

tratos contra las mujeres.

- Información sobre la Escuela de Empoderamiento para Mujeres.
- Temas relacionados con el empleo y la educación.
- Atención sanitaria y de urgencia.
- Obtención del carné de conducir.
- Ayudas para el aprendizaje de euskera.
- La oferta del municipio en cuanto a actividades culturales, de ocio y deportivas.
- Asociaciones existentes en el municipio y consulados situados en Getxo, Bilbao o alrededores.



[Kaixogetxo.net](http://www.kaixogetxo.net) se ubica en la web municipal y también es accesible a través de <http://www.getxo.net/kaixo>.

## EMAKUME IZENEZ

Gaur egungo hirien diseinuak genero arteko desberdintasun handia erakusten du. Horregatik, Getxoko Gizonen eta Emakumeen Berdintasunerako II. Planak helburu nagusizat du hiriko espazioa berrantolatzeta, eremu publikoa eta pribatua modu egokian uztartzeko asmoz. Gainera, beharrezkotzat jotzen du habitat irisgarri bat sortzea, Getxoko gizon eta emakumeen arteko berdintasuna eta bizi-kalitatea bermatzeko.

Horregatik, proposatu da emakumeek gizarteari egin dioten ekarpenak kalean erakustea. Helburu zehatz hau lortze aldera, udalerriko bi kaleri emakume izenak eman zaizkio.

Kale horietako batek Sorne Unzueta "Utarsus" idazlearen izena jaso du. Bilbon jaio zen, 1900. urtean, eta lan eskerga egin zuen Emakume Abertzale Batzaren barruan, emakumeen eskubideak lortzeko eta emakumeak gizartean integratzeko. Batez ere poeta izan zelako da ezaguna, baina zenbait ipuin eta artikulua mordoa ere idatzituen. Utarsus Getxon hil zen, 2005ean, 104 urte zituela.

Beste kalea Jesusen Bihotzaren Andra Mari deituko da, Siervas de Jesús de la Caridad kongregazioaren sortzailearen oroimenez. Emakume hau 1842an jaio zen, Gasteizen, eta hil zen arte (1912) gaixoak, zaharrak eta etxerik gabeko umeak zaindu zituen.

**Argitaratzen du:**

Getxoko Udalaren  
Berdintasun Arloa  
Martikoena, 16  
48992 GETXO

**Tnoa.:**

94 466 01 30

**E-posta:**

[gizartez@getxo.net](mailto:gizartez@getxo.net)

**Web:**

<http://www.getxo.net>

**Erredazioa eta Diseinua:**

Infopolis 2000, s.l.

Testu hauen erabilera baimentzen  
da, beti ere iturria aipatuz



**Getxo**  
UDALA · AYUNTAMIENTO